

Il programma della NSDAP

Il programma del 24 febbraio 1920 fu steso probabilmente da Anton Drexler, mentre Hitler collaborò solo alla redazione finale. Hitler non diede mai peso e importanza particolari a questo documento. Il suo vero programma sarà *Mein Kampf*, steso quattro anni più tardi, in carcere, quando Hitler era ormai diventato il leader incontrastato dell'estrema destra bavarese.

Il programma del partito tedesco dei lavoratori è un programma limitato alla situazione attuale. I dirigenti del partito si rifiutano di stabilire delle nuove mete, una volta che quelle indicate nel programma siano state raggiunte, al solo scopo di assicurare un'esistenza continua del partito con l'accrescere artificiosamente lo scontento delle masse.

1. Wir fordern den Zusammenschluß aller Deutschen auf Grund des Selbstbestimmungsrechtes der Völker zu einem Groß-Deutschland.	1. Noi chiediamo l'unione di tutti i tedeschi, in base al diritto all'autodeterminazione dei popoli, per la formazione di una Grande Germania.
2. Wir fordern die Gleichberechtigung des deutschen Volkes gegenüber den andere Nationen, Aufhebung der Friedensverträge von Versailles und St. Germain.	2. Noi chiediamo che il popolo tedesco abbia gli stessi diritti delle altre nazioni che vengano soppressi i trattati di pace di Versailles e di St. Germain.
3. Wir fordern Land und Boden (Kolonien) zur Ernährung unseres Volkes und Ansiedlung unseres Bevölkerungsüberschusses.	3. Noi chiediamo campi e terre (colonie) per l'alimentazione del nostro popolo e l'insediamento del nostro eccesso di popolazione.
4. Staatsbürger kann nur sein, wer Volksgenosse ist. Volksgenosse kann nur sein, wer deutschen Blutes ist, ohne Rücksichtnahme auf Konfession. Kein Jude kann daher Volksgenosse sein.	4. Cittadino dello Stato può essere solo chi appartiene alla comunità popolare. <i>Volksgenosse</i> può essere solo chi è di sangue tedesco, senz'alcun riguardo alla confessione religiosa. Nessun ebreo quindi può essere <i>Volksgenosse</i> .
5. Wer nicht Staatsbürger ist, soll nur als Gast in Deutschland leben können und muß unter Fremden gesetzgebung stehen.	5. Chi non è cittadino dello stato deve poter vivere in Germania solo in qualità di ospite e deve sottostare alla legislazione per gli stranieri.
6. Das Recht, über Führung und Gesetze des Staates zu bestimmen, darf nur dem Staatsbürger zustehen. Daher fordern wir, daß jedes öffentliche Amt, gleichgültig welcher Art, gleich ob im Reich, Land oder Gemeinde, nur durch Staatsbürger bekleidet werden darf. Wir bekämpfen die korrumpierende Parlamentswirtschaft einer Stellenbesetzung nur nach Parteigesichtspunkten ohne Rücksichten auf Charakter und Fähigkeiten.	6. Solo al cittadino dello stato può venire concesso il diritto di decidere sulla guida e sulle leggi dello stato. Quindi chiediamo che ogni incarico pubblico di qualsiasi tipo, nel Reich o nelle regioni o nei comuni, sia ricoperto soltanto da cittadini dello stato. Noi combattiamo la corruzione del mercato parlamentare, indirizzato a occupare i posti solo per ragioni di partito senza alcuna considerazione del carattere e delle capacità.
7. Wir fordern, daß sich der Staat verpflichtet, in erster Linie für die Erwerbs- und Lebensmöglichkeit der Staatsbürger	7. Noi chiediamo che lo stato s'impegni in primo luogo a procurare al cittadino dello

zu sorgen. Wenn es nicht möglich ist, die Gesamtbevölkerung des Staates zu ernähren, so sind die Angehörigen fremder Nationen (Nicht-Staatsbürger) aus dem Reich auszuweisen.	stato la possibilità di vivere e di guadagnare col lavoro. Se non è possibile procurare a tutta la popolazione dello stato gli alimenti necessari, allora gli appartenenti a nazioni straniere (chi non è cittadino dello stato) debbono venir espulsi dal Reich.
8. Jede weitere Einwanderung Nicht-Deutscher ist zu verhindern. Wir fordern, daß alle Nicht-Deutschen, die seit dem 2. August 1914 in Deutschland eingewandert sind, sofort zum Verlassen des Reiches gezwungen werden.	8. Ogni ulteriore immigrazione di non-teschi deve essere impedita. Noi chiediamo che tutti i non-tedeschi, i quali sono immigrati in Germania dopo il 2 agosto 1914, vengano costretti a lasciare immediatamente il paese.
9. Alle Staatsbürger müssen gleiche Rechte und Pflichten besitzen.	9. Tutti i cittadini dello stato debbono avere gli stessi diritti e gli stessi doveri.
10. Erste Pflicht jedes Staatsbürgers muß sein, geistig oder körperlich zu schaffen. Die Tätigkeit des einzelnen darf nicht gegen die Interessen der Allgemeinheit verstoßen, sondern muß im Rahmen des Gesamten und zum Nutzen aller erfolgen. Daher fordern wir:	10. Il primo dovere di ogni cittadino deve essere quello di produrre e creare con le membra o con lo spirito. L'attività di ogni singolo non deve andare contro gli interessi della comunità, ma deve esercitarsi nell'ambito dell'attività generale ed essere utile a tutti. Di conseguenza chiediamo:
11. Abschaffung des Arbeits- und mühe-losen Einkommens, Brechung der Zinsknechtschaft.	11. Eliminazione dei guadagni ottenuti senza lavoro e senza fatica, eliminazione della schiavitù all'interesse.
12. Im Hinblick auf die ungeheuren Opfer an Gut und Blut, die jeder Krieg vom Volke fordert, muß die persönliche Bereicherung durch den Krieg als Verbrechen am Volke bezeichnet werden: Wir fordern daher restlose Einziehung aller Kriegsgewinne.	12. In considerazione degli enormi sacrifici di beni e di sangue che ogni guerra richiede dal popolo, l'arricchimento individuale mediante la guerra deve venir considerato come un delitto contro il popolo. Quindi noi chiediamo la totale confisca di tutti i profitti di guerra.
13. Wir fordern die Verstaatlichung aller (bisher) bereits vergesellschafteten (Trusts) Betriebe.	13. Noi chiediamo la statalizzazione di tutte le imprese di carattere monopolistico (trust).
14. Wir fordern Gewinnbeteiligung an Großbetrieben.	14. Noi chiediamo la partecipazione ai profitti delle grandi imprese.
15. Wir fordern einen großzügigen Ausbau der Altersversorgung.	15. Noi chiediamo un vasto ridimensionamento della assistenza alla vecchiaia.
16. Wir fordern die Schaffung eines gesunden Mittelstandes und seine Erhaltung, sofortige Kommunalisierung der Groß-Warenhäuser und ihre Vermietung zu billigen Preisen an kleine Gewerbetreibende, schärfste Berücksichtigung aller kleinen Gewerbetreibenden bei Lieferung an den Staat, die Länder oder Gemeinden.	16. Noi chiediamo la creazione di un ceto medio sano e la sua conservazione; comunalizzazione immediata dei grandi magazzini, dati in affitto a prezzi convenienti ai piccoli negozianti e controllo rigorosissimo di tutte le forniture allo stato, alle regioni ed ai comuni da parte dei piccoli negozianti.

<p>17. Wir fordern eine unseren nationalen Bedürfnissen angepaßte Bodenreform, Schaffung eines Gesetzes zur unentgeltlichen Enteignung von Boden für gemeinnützige Zwecke. Abschaffung des Bodenzinses und Verhinderung jeder Bodenspekulation.</p>	<p>17. Noi chiediamo una riforma fondiaria conforme ai nostri bisogni nazionali, la creazione di una legge per l'esproprio senza risarcimento di terreni da adibire a fini utili per la comunità. Eliminazione dei fitti fondiari e proibizione della speculazione fondiaria.</p>
<p>18. Wir fordern den Rücksichtslosen Kampf gegen diejenigen, die durch ihre Tätigkeit das Gemeininteresse schädigen. Gemeine Volksverbrecher, Wucherer, Schieber usw. sind mit dem Tode zu bestrafen, ohne Rücksichtnahme auf Konfession und Rasse.</p>	<p>18. Noi chiediamo lotta incondizionata contro coloro che con la loro attività arrecano danno all'interesse comune. Delinquenti comuni, usurari, incettatori ecc. devono essere puniti con la condanna a morte, senza alcun riguardo alla loro appartenenza ad una certa confessione o a una razza.</p>
<p>19. Wir fordern Ersatz für das der materialistischen Weltordnung dienende römische Recht durch ein deutsches Gemeinrecht.</p>	<p>19. Noi chiediamo la sostituzione del diritto romano, che è al servizio di un ordinamento materialistico del mondo, con un diritto unitario (<i>Gemeinrecht</i>) tedesco.</p>
<p>20. Um jedem fähigen und fleißigen Deutschen das Erreichen höherer Bildung und damit das Einrücken in führende Stellung zu ermöglichen, hat der Staat für einen gründlichen Ausbau unseres gesamten Volksbildungswesens Sorge zu tragen. Die Lehrpläne aller Bildungsanstalten sind den Erfordernissen des praktischen Lebens anzupassen. Das Erfassen des Staatsgedankens muß bereits mit dem Beginn des Verständnisses durch die Schule (Staatsbürgerkunde) erzielt werden. Wir fordern die Ausbildung besonders veranlagter Kinder armer Eltern ohne Rücksicht auf deren Stand oder Beruf auf Staatskosten.</p>	<p>20. Per permettere ad ogni tedesco capace e diligente di raggiungere un'istruzione sempre più elevata in modo da metterlo in grado di assumere mansioni direttive, lo stato deve preoccuparsi di una sostanziale riforma di tutto il nostro sistema d'istruzione popolare. I piani di studio di ogni istituto educativo debbono adattarsi alle esigenze della vita pratica. Sin dal momento in cui l'individuo è in grado di intendere, la scuola deve portarlo a comprendere l'idea dello stato (dottrina civile). Noi chiediamo che i figli di genitori poveri, particolarmente dotati, vengano istruiti a spese dello stato senz'alcun riguardo al loro cetto o alla professione dei padri.</p>
<p>21. Der Staat hat für die Hebung der Volksgesundheit zu sorgen durch den Schutz der Mutter und des Kindes, durch Verbot der Jugendarbeit, durch Herbeiführung der körperlichen Ertüchtigung mittels gesetzlicher Festlegung einer Turn- und Sportpflicht, durch größte Unterstützung aller sich mit körperlicher Jugendausbildung beschäftigenden Vereine.</p>	<p>21. Lo stato deve preoccuparsi di elevare la salute fisica del popolo proteggendo la madre e il bambino, proibendo il lavoro infantile, promuovendo l'irrobustimento fisico mediante l'obbligo, stabilito per legge, di curare la ginnastica e lo sport e dando il massimo appoggio a tutte le associazioni che si interessano dell'educazione fisica dei giovani.</p>
<p>22. Wir fordern die Abschaffung der Söldnertruppe und die Bildung eines Volksheeres.</p>	<p>22. Noi chiediamo l'eliminazione della truppa mercenaria e la formazione di un esercito popolare.</p>

<p>23. Wir fordern den gesetzlichen Kampf gegen die bewußte politische Lüge und ihre Verbreitung durch die Presse. Um die Schaffung einer deutschen Presse zu ermöglichen, fordern wir, daß:</p>	<p>23. Noi chiediamo la battaglia legale contro la consapevole menzogna politica e la sua diffusione tramite la stampa tedesca; per consentire la creazione di una stampa tedesca chiediamo che:</p>
<p>a. sämtliche Schriftleiter und Mitarbeiter von Zeitungen, die in deutscher Sprache erscheinen, Volksgenossen sein müssen,</p>	<p>a. Tutti i direttori responsabili e i collaboratori di giornali in lingua tedesca, debbano essere <i>Volksgenossen</i>.</p>
<p>b. nichtdeutsche Zeitungen zu ihrem Erscheinen der ausdrücklichen Genehmigung des Staates bedürfen. Sie dürfen nicht in deutscher Sprache gedruckt werden,</p>	<p>b. I giornali non-tedeschi, per poter uscire, abbiano bisogno dell'espressa autorizzazione da parte dello stato. Essi non debbono venir stampati in lingua tedesca.</p>
<p>c. jede finanzielle Beteiligung an deutschen Zeitungen oder deren Beeinflussung durch Nicht-Deutsche gesetzlich verboten wird, und fordern als Strafe für Übertretungen die Schließung eines solchen Zeitungsbetriebes sowie die sofortige Ausweisung der daran beteiligten Nicht-Deutschen aus dem Reich. Zeitungen, die gegen das Gemeinwohl verstoßen, sind zu verbieten. Wir fordern den gesetzlichen Kampf gegen eine Kunst und Literaturrechtung, die einen zersetzenden Einfluß auf unser Volksleben ausübt, und die Schließung von Veranstaltungen, die gegen vorstehende Forderungen verstoßen.</p>	<p>c. Venga proibita per legge ogni partecipazione finanziaria o ogni intervento o influenza ideologica di non-tedeschi nei giornali tedeschi e chiediamo che la violazione di questa norma venga punita con la chiusura di tali imprese giornalistiche e l'immediata espulsione dal Reich di quei non-tedeschi che vi sono implicati. Giornali che vanno contro il bene comune debbono venir soppressi. Noi chiediamo che vengano combattute con delle leggi quelle correnti artistiche e letterarie che esercitano un'influenza disgregatrice in seno alla nostra vita popolare e siano impedito quelle manifestazioni artistiche che urtano contro le suddette istanze.</p>
<p>24. Wir fordern die Freiheit aller religiösen Bekenntnisse im Staat, soweit sie nicht dessen Bestand gefährden oder gegen das Sittlichkeits- und Moralgefühl der germanischen Rasse verstoßen. Die Partei als solche vertritt den Standpunkt eines positiven Christentums, ohne sich konfessionell an ein bestimmtes Bekenntnis zu binden. Sie bekämpft den jüdisch-materialistischen Geist in und außer uns und ist überzeugt, daß eine dauernde Genesung unseres Volkes nur erfolgen kann von innen heraus auf der Grundlage:</p>	<p>24. Noi chiediamo la libertà di tutte le confessioni religiose nello stato, ove non mettano in pericolo la sua esistenza o non urtino i sentimenti di moralità della razza germanica. Il partito come tale sostiene l'orientamento di un cristianesimo positivo, senza essere vincolato confessionalmente a una determinata religione. Esso combatte lo spirito giudeo-materialistico dentro e fuori di noi ed è convinto che un durevole risanamento del nostro popolo può avverarsi solo dall' <i>interno</i> secondo il principio : <i>l' utilità comune prima dell' utilità individuale</i>.</p>
<p>25. Zur Durchführung alles dessen fordern wir: Die Schaffung einer starken Zentralgewalt des Reiches. Unbedingte Autorität des politischen Zentralparlaments über</p>	<p>25. Per la realizzazione di tutto ciò noi chiediamo: la creazione di una forte autorità centrale nel Reich. Autorità incondizionata del Parlamento politico centrale su</p>

<p>das gesamte Reich und seine Organisationen im allgemeinen.</p> <p>Die Bildung von Stände- und Berufskammern zur Durchführung der vom Reich erlassenen Rahmengesetze in den einzelnen Bundesstaaten.</p> <p>Die Führer der Partei versprechen, wenn nötig unter Einsatz des eigenen Lebens für die Durchführung der vorstehenden Punkte rücksichtslos einzutreten.</p>	<p>tutto il Reich e le sue organizzazioni in generale.</p> <p>La formazione di camere di categoria e di professione per l'attuazione nei singoli stati federali delle leggi quadro emanate dal Reich.</p> <p>I dirigenti del partito promettono di adoperarsi a costo della propria vita affinché i punti del programma riportati qui sopra trovino la loro attuazione.</p>
--	---